

ЭТНОНИМ «ЧЕРКЕС» И ЧЕРКЕССКИЕ ОНИМЫ В ОНОМАСТИЧЕСКОМ ПРОСТРАНСТВЕ ВЕНГРИИ

В.С. Пукиш

Статья посвящена исследованию функционирования в венгерском ономастическом пространстве отэтнонимных имен собственных, восходящих к северокавказским и другим этносам, контактировавшим с венграми в разные исторические эпохи. Рассматривается происхождение венгерских антропонимов и топонимов, включая годоним, связанных, в частности, с этнонимом черкесы, но также и половцы, хазары, болгары и др. В диахроническом срезе рассматриваются фамилии (Черкес, Карачай), топонимы (хутор Нодьчеркес, Черкесская пустошь, Черкесская улица). В статье отмечается фонетическое сходство этнонима cserkesz (черкес) и лексемы cserkész (пластун, скаут; ранее – лесник, помощник рыбака). В работе анализируется сложная динамика этнических и языковых контактов, проявляющаяся через ономастику, и подчеркивается важность этих имен как части культурного наследия Венгрии. Отмечается, что венгерские исследователи, начиная с графа Енё Зичи и Габора Балинта, обращали внимание на возможные исторические, лингвистические и этнокультурные связи венгров с народами Кавказа, в том числе через созвучие фамилий, топонимов и теонимов (например, Isten), при этом высказывая различные гипотезы об их кавказском, иранском или ином происхождении, что также находило отклик у В.И. Абаева.

Ключевые слова: палоцы, куны (половцы), ясы, черкес, этноним, топоним, отэтнонимные имена собственные, Зичи, Isten/Ошгьутен.

Для цитирования: Пукиш В.С. Этноним «черкес» и черкесские онимы в ономастическом пространстве Венгрии // Известия СОИГСИ. 2025. Вып. 56 (95). С.109-119. DOI: 10.46698/VNC.2025.95.56.005

Поступила в редколлегию: 31.03.2025 г.

Многие венгерские и зарубежные исследователи считают, что древняя родина венгров находилась на Северо-Западном Кавказе, куда они переселились в V в. вместе с тюркско-булгарскими огурскими племенами; отсюда семь венгерских племен вместе с присоединившимися к ним в 833 г. хазарским (а по мнению некоторых авторов – адыгским) племенем *кабаров* [1, 120-123]¹ ушли на Запад в поисках новой родины, которую обрели в 896–897 гг. в Карпатском бассейне. Вместе с археологами и

историками связи между венграми и народами Северного Кавказа, точнее, между их языками, исследуют лингвисты².

Известно, что в 1100–1200 гг. в Венгрию переселяется часть половцев, потомки которых известны как *палоцы* (*palócok*) – ныне одна из этнографических групп венгерского этноса [5]. В XIII в. под натиском монголов из Северного Причерноморья в Венгерском королевстве появляется еще одна группа половцев, известных под именем *куны*

(*kunok*; в европейской историографии чаще называемые *куманами*), а также *ясы* (*языги*, по установившемуся мнению – предки *осетин-дигорцев*) и *печенеги*.

Вышеперечисленные этнонимы легли в основу вначале прозвищ, а затем и передающихся по наследству фамильных наименований и, в конечном итоге, старых венгерских фамилий. При этом фамилии этнонимического происхождения стали одним из наиболее распространенных типов венгерских фамилий. Как и другие народы, венгры часто давали представителям других этносов (племен, родов), поселявшимся в их языковой среде, прозвища по языково-этнической принадлежности (либо по внешнему виду нового поселенца, его одежде, манере поведения, свойственной представителям такого этноса, знанию языка, а также по стране/местности, откуда прибыл этот поселенец [6, 308]) – ведь данный факт являлся отличительным, уникальным знаком данного индивидуума в венгерском языковом окружении.

Кроме фамилий, восходящих к наименованиям народов – соседей венгров (*Cseh* (*чех*), *Görög* (*грек*), *Horvát* (*хорват*), *Lengyel*, *Polyák* (*поляк*), *Német*, *Sváb*, *Szász* (*немец*), *Oláh* (*румын*), *Orosz*, *Ruszin* (*русин*), *Rác*, *Szerb* (*серб*), *Tót* (изначально любой *славянин*, позднее – *словак*) и т.п.), в списке старых этнонимических венгерских фамилий встречаются соотносящиеся с наименованиями восточных и кавказских этносов: *Besenyő* (*печенег*), *Beszermény*

(*бесермень*³), *Bolgár*, (*болгарин*), *Cserkesz* (*черкес*), *Jász* (*яс* = *языг*, *осетин*), *Kazár* (*хазарин*), *Kun*, *Palóc* (*кун* = *половец*), *Oszmán*, *Török* (*осман* = *турок*), *Örmény* (*армянин*), *Perzsa* (*перс*), *Tatár* (*татарин*), *Zsidó* (*еврей*).

Остановимся подробнее на венгерских этнонимных именах собственных *Cserkesz* различных разрядов.

В варадинском реестре⁴ начала XIII века встречаем следующие личные имена, свидетельствующие об этнических элементах, влившихся в венгерский этнос: *Besenyő* (*печенег*), *Cseh* (*чех*), *Cserkesz* (*черкес*), *Bolgár* (*болгарин*), *Horvát* (*хорват*), *Kun* (*куман*, *половец*), *Kazár* (*хазарин*), *Olasz* (*итальянец*), *Német* (*немец*), *Szerecsen* (*сарацин* = *мусульманин-исмаилит*), *Tatár* (*татарин*), *Zsidó* (*еврей*) и др. [8, 44].

В документе феодального суда г. Керменд (*Körmend*) от 19 июля 1589 г. упоминается некий *Янош Черкес* (*Cherkesz János*) [9, 93].

В переписи католиков Молдовы⁵ 1646–1647 гг., опубликованном в 1944 г. Ласло Микечем, указаны *Petrus Cserkes*, *Ioannes Cserkes*, *Demetrius Cserkeiz* (в примечании автора публикации отмечено: *Cserkess*) [10, 21; 10, 36]. Автор публикации считает носителей этой фамилии лицами «иностранного происхождения», указывая, что «в результате миссионерской деятельности, продолжавшейся на протяжении веков, вполне объяснимо, что среди венгров постепенно появлялись иностранцы – новообращенные в лоно католической церкви». Относительно происхожде-

ния фамилии *Cserkesz* Л. Микеч пишет: «Наименование кавказского народа черкесов пришло к нам в конце XVI в. через османо-турецкое *čärkäs*, хотя в Молдову оно могло попасть и другим путем, ср. рус. *čerkèsū* (sic!), малорус. *čèrkès* (sic!), рум. *cerchez*. Из-за созвучия с иностранными формами мы точно не знаем, является ли *Cserkesz* уже венгерской формой, хотя это и вполне вероятно (возможно также, что это турецкая или русская форма, но точно не румынская, поскольку в румынской мы видим финальную -z, в то время как в нашем имени – -sz, с написанием *Cserhes* и *Cserkess*)» [10, 113; 10, 122–123]. В то же время Миклош Казмер, составитель «Словаря древних венгерских фамилий» 1993 г., указывает, что согласно правилам орфографии, принятым в этом источнике XVII в., финальная -s не может соответствовать звуку [с] (в венгерском алфавите буква *s* читается как [ш]) и считает, что в данном случае речь идет о фамилии, производной от уменьшительной формы имени *Csere* [11, 239].

Еще один венгерский антропоним «кавказского» происхождения – графская фамилия *Karacsai* (*Karacsay*). Изучив несколько источников по истории данной фамилии, современный венгерский исследователь Иштван Нодь упоминает о рассказе некоего французского путешественника, утверждавшего, что семья происходит из Черкесии, «где проживал род *кара-чай*», откуда они переселились вначале в Боснию, затем в Хорватию, а потом уже в Венгрию. Од-

нако Нодь пишет, что это предположение весьма недостоверно. Венгерский востоковед Арминий Вамбери, лично знавший одного из представителей рода – участника венгерской революции 1848–1849 гг. майора Шандора Карачаи, ссылаясь на него, пишет, что «какой-то предок мог прибыть в Венгрию вместе с татарскими ордами и остаться здесь, стать венгром». В таком случае фамилия необязательно восходит к кавказскому этносу *карачаевцев*⁶, указывает Вамбери: «Карачай – татарское слово, означает “Черная река”» [13, 356].

Рядом с городом Ниредьхазы (*Nyíregyháza*), расположенном на северо-востоке Венгрии, находится селение Нодьчеркес (*Nagycserekész*, буквально: ‘Большой Черкес’). Хотя сам этот населенный пункт возник лишь в 1952 г. путем слияния 18 окрестных хуторов, история данного топонима начинается по крайней мере в 1748 году, когда обширные земли комитата (провинции) Саболич (*Szabolcs vármegye*) вокруг Ниредьхазы, а также Черкесская пустошь (*Cserkesz puszta*) были выкуплены из королевской казны графом Ференцем Каройи. В то время на землях графа проживали лишь 90 семей. Комитат Саболич обезлюдел, но, в отличие от других регионов равнинной Венгрии, его опустошили не турки, а правительственные войска во время восстания трансильванского князя Ференца II Ракоци (1703–1711). О переселении туда словаков из Верхней Венгрии (венг. *Felvidék*, букв. ‘верхние земли’; ныне – территория Словакии и частично За-

карпатья) ходатайствовал этнический словак, мастер-сапожник Ян Петрикович (слов. *Ján Petrikovič*, венг. *Petrikovics János*), получивший от графа патент на переселение, в котором поселенцам были обещаны освобождение от уплаты налогов сроком на три года, право на строительство церкви, содержание собственного евангелического (лютеранского) пастора и пр. 28 апреля 1753 г. власти комитата выдали графу Ференцу Каройи разрешение на приглашение новых поселенцев, но при условии, что они поселятся не в городе Ниредьхазе, а в *Черкесской пустоши* (*Cserkesz puszta*), расположенной к западу от него, где им будет предоставлено место для постройки жилища и достаточное количество пахотной земли [14; 15, 196–198; 16, 94–96]. Таким образом, первыми жителями селения стали словаки, а сам топоним, кроме официальной венгерской, имеет и словацкую форму: *Veľký Čerkes*, разг. просто *Čerkes* [17].

В своей работе «Османо-турецкие слова в наших топонимах» современный венгерский исследователь Имре Башки возводит *Черкесскую пустошь* (*Cserkesz puszta*) к личному имени *Черкес* (*Cserkesz*) [18, 87].

«Историко-этимологический справочник области Саболч-Сатмар⁷» также утверждает, что «очевидно, что название села связано со этнонимом *cserkesz* османо-турецкого происхождения». Вместе с тем, авторы справочника полагают, что оно не происходит (напрямую) от этнонима или от антропонима, «потому что это нужно было бы сначала

доказать, а затем еще устранить хронологическое противоречие: использование “чистых” антропонимов [без добавления к имени какого-либо притяжательного или иного форманта] в качестве названий населенных пунктов характерно для X–XIII вв., в то время как исторические данные о Нодьчеркесе появляются гораздо позже». Они полагают, что данный топоним восходит к слову *cserkész* (отличается от *cserkesz* лишь долготой второго гласного), первоначальными значениями которого были ‘лесник’ и ‘помощник рыбака (при подледной ловле)’, и означал ‘землю или лес такого лесника или рыбака’ [19, 74]. А вот наиболее известным современным значением слова *cserkész* является ‘следопыт’, ‘исследователь’, ‘разведчик’, и позже – ‘скаут’, ‘пластун’, от глагола *cserkészni* – ‘искать (дичь)’, ‘высматривать’, ‘выслеживать’.

Таким образом, сейчас трудно утверждать, был ли первый владелец Черкесской пустоши, на которой позднее словацкие переселенцы основали одноименный хутор, этническим черкесом (либо турком, поскольку данный экзоэтноним происходит от османского *Çerkes*, возможно, восходящего к осетинскому *цæргæс* от древнеиранского **karkása-* ‘едящий курицу’), или человеком по (фамильному) прозвищу *Cserkesz*, или лесником либо рыбаком, однако в пользу этнонимной версии свидетельствует тот факт, что этноним *cserkesz* впервые встречается в венгерских письменных документах в 1597 г., а наименование рода деятельности *cserkész* – гораздо

позднее, лишь в 1763 г. [20, 511].

В Будапеште есть Черкесская улица (*Cserkesz utca*). Составители справочника «Улицы Будапешта» утверждают, что она названа по этнониму *cserkesz*, поясняя: «Черкесы – кавказский народ, находившийся в многочисленных исторических и кровных связях с венграми во время проживания тех в Леведии⁸. Сами себя называют *адыге*» [21, 179].

Выше уже шла речь о фонетическом созвучии этнонима *cserkesz* и апеллатива *cserkész*. В этой связи интересно упомянуть еще об одном созвучии, в неслучайность которого верил граф Евгений (Ене) Зичи (*Zichy Jenő*) (1837–1906) – политик, исследователь стран и народов Азии и Кавказа, почетный член Венгерской академии наук. Он организовал и осуществил в 1895–1896 гг. две венгерские экспедиции на Кавказ с целью сбора и изучения данных о пути мажарских кочевников в Центральную Европу, а также связанных с этим языковых, исторических, археологических, антропологических и географических сведений. Но во время первой экспедиции у графа Зичи была и личная цель. Он хотел познакомиться с грузинским князем Цицишвили (груз. *ოციშვილი*, рус. Цицианов) из Картли, которого Зичи называл Цици (*Zici*). Венгерский граф был уверен, что они – близкие родственники, исходя из созвучия и близости мотивов фамильных гербов двух родов. Более того, Зичи утверждал, что его фамилия ведет свою родословную от *зихов* – предков адыгов, вероятно потому, что венгерское написание

фамилии Зичи – *Zichy* – практически идентично латинскому написанию этнонима *зихи* – *Zychi* [22, с. 285].

Вслед за автором кабардинско-латинско-венгерского словаря Габором Балинтом (1844–1913) некоторые современные венгерские исследователи считают, что венгерский теоним *Isten* (Бог) этимологически может быть связан с кабардинскими формами *s-te-n*, что можно перевести как ‘дающий огонь’, или *Ošten*, что означает место нахождения богов на Эльбрусе. Отметим, впрочем, что современные адыгские исследователи переводят лексему *Оштен* (часть наименования Фишт-Оштенского горного массива, где расположена наивысшая точка Республики Адыгея – адыг. *Ошъутен*) как ‘вечный снег’, ‘вечная зима’, ‘место, где застревает град’, или абадзех. – ‘гора, на которой роняют топор’. Некоторые лингвисты предполагают также, что изначальным источником для венгерского *Isten* могло быть персидское *Yazdan* (Бог). Если такая этимология корректна, то кавказские языки, напр., кабардинский, в которых встречаем различные варианты этого слова, служили посредниками между персидским языком и языками конников Великой Степи, включая старовенгерский [23, 124].

В то же время В.И. Абаев (1901–2001), указывая, что между венгерским и осетинским языками обнаруживается примерно 140 совпадающих слов, писал, что особого внимания заслуживает общее этимологическое происхождение слов *isten* ~ *ysten* (‘бог’), которое, по

его мнению, не имеет иранского происхождения [23, 118].

Таким образом, этноним *черкес* исторически присутствует в венгерском ономастическом пространстве, хотя онимы, восходящие к нему, встречаются намного реже, чем основанные на наименованиях народов, проживающих сейчас и проживавших ранее по соседству с венграми, включая тюркские и кавказские этносы (турок, половцев, болгар, хазар и т.д.). Следует также подчеркнуть, что до Венгрии не дошли черкесы, оказавшиеся в силу обстоятельств во второй половине XIX в. в течение короткого времени в соседних с Австро-Венгрией странах (Болгарии, Румынии, Сербии), а затем переселившиеся обратно

в Турцию, а также в Сирию и Иорданию (до наших дней на Балканах проживает лишь малочисленная группа косовских черкесов, часть которых в 1998 г. репатриировалась в Адыгею). Можно утверждать, что в венгерском ономастиконе имена собственные, восходящие к этнониму *черкес*, единичны – это фамилия *Cserkesz*, село *Nagycserkesz* на месте пустоши *Cserkesz puszta* (при этом данный топоним имеет также словацкое соответствие *Velký Čerkes*), а также годоним *Cserkesz utca* в Будапеште. Многие венгерские и зарубежные исследователи усматривали в кавказских топонимах, антропонимах и даже теонимах следы древних связей мадьяр с регионом, включая черкесов.

Примечания:

1. С адыгами-кабардинцами отождествлял кабаров историк Иштван Хорват. К такому же выводу пришел лингвист и полиглот Габор Балинт (1844–1913), автор «Кабардинско-латинско-венгерского словаря» и «Грамматики кабардинского языка», член Кавказской компании графа Ене Зичи 1895 г. (см.: [2, 20]).

В то же время, венгерский филолог-востоковед Арминий Вамбери (1832–1913) выводил этноним *kabar* из турецкого *kabar-mak* = ‘поднимать’, ‘смешивать’; по его мнению, из этого же слова, с нередкой для турецкого языка утерей начального гуттурального согласного, происходит этноним *avar* = *авар* [3, 69].

2. К примеру, известный иранист В.И. Аббаев пришел к выводу о существовании около 140 языковых параллелей между венгерским и осетинским языками (см.: [4, 11]).

3. Бесермены (венг. *böszörmények*) – одно из наименований мусульман, проживавших в средневековой Венгрии. Вследствие междоусобицы некоторые представители болгарской знати вместе с челядью после 987 г. бежали в Венгрию, где их упоминают под именем *бесермень* как мусульман [7, 320]. Ср.: *бесермяне* – этнографическая группа удмуртского этноса; тж.: *басурмане*.

4. Варадинский реестр (лат. *Regestrum Varadiense*) – памятник венгерского

языка XIII в., важный источник по истории венгерских географических названий и личных имен. Автор труда, по крайней мере его части – Анианус (*магистр Аньош; Anianus (Ányos mester)*), каноник и капитульный нотариус города Нодьварод (*Nagyvárad*, ныне – Орадя (*Oradea*), Румыния).

5. Под «католиками Молдовы» понимают *чанго* (венг. *csángó*, рум. *Ceangăi*) – субэтническую группу, проживающую в исторических регионах Молдова и Южная Буковина в Румынии, разговаривающую на весьма архаичном говоре венгерского языка.

6. О родстве между венграми, карачаевцами, балкарцами и кабардинцами писали кабардинский просветитель Шора Ногмов (1794–1844), кабардинский князь Измаил Атажукин (ок. 1760–1812), венгерский путешественник Янош Бешше (1765–1841), венгерский врач русинского происхождения Янош (Иван) Орлай (1770–1829), упоминавшиеся выше граф Ене Зичи (1837–1906) и лингвист Габор Балинт [12, 281–294].

7. Современное название: комитат Саболч-Сатмар-Берег. С 1 января 2023 г. венгерским административно-территориальным единицам *megye* (соответствует российскому термину «область»), возвращено название *vármegye* (лат. *comitatus*, традиционная передача на русский язык – *комитат*), использовавшееся в Венгерском королевстве и Австро-Венгерской империи. Подобным образом в последние годы были возвращены старые «монархические» наименования некоторых государственных учреждений, например, Верховный суд (*Legfelsőbb Bíróság*) с 2011 г. вновь называется Курией (*Kúria*), а полное официальное название государства – Венгерская Республика (*Magyar Köztársaság*) – с 2012 г. изменено на Венгрия (*Magyarország*).

8. Лебедия, или Лебедия – территория между степями Дона и Азовским морем (по другим источникам – между Днепром и Доном), место кочевания угров (мадьяр) в VIII–IX вв. Названа по имени угорского воеводы Лебедия (венг. *Elevd*).

1. *Vámbéry, Á. A magyarság keletkezése és gyarapodása* [Происхождение и становление венгерской нации]. Budapest, 1895. (на венг. яз.)

2. *Márki, S. Európa a magyarok honfoglalása idejében* [Европа в период обретения мадьярами родины]. Budapest, 1897. (на венг. яз.)

3. *Vámbéry, Á. A magyarok eredete* [Происхождение венгров]. Budapest, 1882. (на венг. яз.)

4. *Veres, P. Az észak-kaukázusi népek etnokulturális szerepe a magyarság honfoglalás előtti korai etnikai történetében* [Этнокультурное участие северокавказских народов в этнической истории венгров до обретения родины] // *Ethno-Lore* 25 (Az MTA

Néprajzi Kutató Intézetének Évkönyve) [Ethno-Lore 25 (Ежегодник Института этнографических исследований Венгерской академии наук)]. Budapest, 2008, pp. 4–39. (на венг. яз.)

5. A palócok eredete [Происхождение палочев]. [Электронный ресурс]. URL: <http://palocut.hu/en/eredet>

6. Vörös, F. Kárpát-medencei történeti családnévátlasz [Историко-генеалогический атлас Карпатского бассейна]. Bratislava, 2017. (на венг. яз.)

7. Magyar néprajzi lexikon [Венгерский этнографический словарь]. Budapest, 1977. 1 kötet, A–E. (на венг. яз.)

8. Jancsó, B. Defensio nationis hungaricae: Fellebbezés az emberiség elfogulatlanul gondolkozó tudományos közvéleményének ítélőszékéhez [Защита венгерской нации: Обращение к объективному научному мнению человечества]. Budapest, 1920. (на венг. яз.)

9. Úriszék. XVI-XVII. századi perszövegek [Феодальные суды. Тексты исков XVI–XVII вв.] / Szerkesztette Varga Endre. Budapest, 1958. (на венг. яз.)

10. Mikecs, L. A moldvai katolikusok 1646–47. évi összeírása [Перепись молдавских католиков 1646–1647 гг.]. Kolozsvár, 1944. (на венг. яз.)

11. Kázmér, Miklós. Régi magyar családnevek szótára. XIV-XVII. század [Словарь старых венгерских фамилий. XIV–XVII вв.]. Budapest, 1993. (на венг. яз.)

12. Tardy, L. Kaukázusi magyar tükör [Венгерское зеркало Кавказа]. Budapest, 1988. (на венг. яз.)

13. Nagy-L., I. Valjeszakai Gróf Karacsay András katonai pályaképe [Военная карьера графа Андраша Карачаи де Валя-Сякэ] // Tanulmányok Ódor Imre emlékére [Исследования, посвященные памяти Имре Одора]. Pécs, 2018. (на венг. яз.)

14. (-hl). Níredháza – mesto za Tisou založili Slováci [Ниредьхаза – город за Тисой основали словаки]. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.oslovma.hu/index.php/sk/archiv/archiv-historia/992-nirehaza-mesto-za-tisou-zaloili-slovaci>

15. Lukács, Ö. Nyíregyháza szabad kiváltságolt város története [История свободного города Ниредьхаза]. Nyíregyháza, 1886. (на венг. яз.)

16. Borovszky, S. Magyarország vármegyéi és városai. Szabolcs vármegye [Комитаты и города Венгрии. Комитат Саболич]. Budapest, [б.г.]. (на венг. яз.)

17. Slovenské toponymá v Maďarsku [Словацкие топонимы в Венгрии]: [Электронный ресурс]. URL: https://szegediszlovakok.freeweb.hu/files/varia/slovnicek_toponym_v_Madarsku_hu_sk.htm

18. Baski, I. Oszmán-török szavak helyneveinkben [Османо-турецкие слова в наших топонимах] // Névtani Értesítő [Ономатопоэтический вестник], 2006, 28 sz., pp. 83–89. (на венг. яз.)

19. Mező, A, Németh, P. Szabolcs-Szatmár megye történeti-etimológiai helységnévtára [Историко-этимологический справочник области Саболич-Сатмар]. Nyíregyháza, 1972. (на венг. яз.)

20. A magyar nyelv történeti-etimológiai szótára [Историко-этимологический словарь венгерского языка]. Budapest, 1967. Első kötet, A–Gy. (на венг. яз.)
21. Budapesti utcanevek [Названия улиц Будапешта] / Szerkesztette Mihály Ráday. Budapest, 2013. (на венг. яз.)
22. Zichy-expedíció. Kaukázus, Közép-Ázsia, 1895. Szádeczky-Kardoss Lakos útinaplója [Экспедиция Зичи. Кавказ, Средняя Азия, 1895 г. Путевой дневник Лакоша Садеццкого-Кардоса]. Budapest, 2000. 304 p. (на венг. яз.)
23. Veres P. Ősmagyarok a Kaukázus előterében, különös tekintettel Bálint Gábor kaukázológiai munkásságának tükrében [Древние мадьяры в предкавказском регионе: в свете кавказоведческой деятельности Габора Балинта] // A magyarság eredetének nyelvészeti kérdései. Szentkatolnai Bálint Gábor emlékkonferencia. 2006. december 8 / Szerkesztette: Obrusánszky Borbála [Лингвистические вопросы происхождения венгров. Сенткатолнайская конференция памяти Габора Балинта. 8 декабря 2006 г. Ред. Б. Обрушански]. Hága, Hollandia, 2008. Pp. 112–130. (на венг. яз.)

Pukish, Vladimir S. – Adyghe State University (Maykop, Russia); pukish68@gmail.com

ETHNONYM CSERKESZ (CIRCASSIAN) AND CIRCASSIAN PROPER NAMES IN HUNGARY'S ONOMASTIC SPACE.

Keywords: *Palóc, Kun (Cuman), Jász Cserkesz (Circassian), ethnonym, toponym, ethnonym-originated proper names, Zichy, Isten/Ošten.*

The article is devoted to the study of the functioning in the Hungarian onomastic space of ethnonymic proper names originating from the North Caucasian and other ethnic groups, which contacted the Magyars in different historical epochs. The study examines the origin of Hungarian anthroponyms and toponyms, including hodonyms, particularly those connected with the ethnonym Cserkesz (Circassian), but also Kuns, Khazars, Bulgarians, etc. Such anthroponyms as Cserkesz, Karacsay, toponyms Nagycserkesz hamlet, Cserkesz wasteland, Cserkesz street are considered diachronically. The author notes the phonetic similarity of the ethnonym cserkesz (Circassian) and the lexeme cserkész (scout; formerly – forester, fisherman's assistant). The article analyses the complex dynamics of ethnic and linguistic contacts manifested through onomastics, and highlights the importance of these proper names as part of Hungary's cultural heritage. It is stated that Hungarian researchers, beginning with Count Jenő Zichy and Gábor Bálint, have explored possible historical, linguistic, and ethnocultural connections between the Hungarians and the peoples of the Caucasus – through similarities in surnames, toponyms, and theonyms (such as Isten) – proposing various hypotheses about their Caucasian, Iranian, or other origins, which was also reflected by V. Abaev.

For citation: Pukish, V.S. Ethnonym Cserkesz (Circassian) and Circassian proper names in Hungary's onomastic space // *Izvestiya SOIGSI*. 2025. Iss. 56 (95). Pp.109-119. (in Russian). DOI: 10.46698/VNC.2025.95.56.005

References

1. Vámbéry, Á. A magyarság keletkezése és gyarapodása [Origins and growth of the Hungarian nation]. Budapest, 1895. (in Hungarian)
2. Márki, S. Európa a magyarok honfoglalása idejében [Europe in the time of the Hungarian conquest]. Budapest, 1897. (In Hungarian)
3. Vámbéry, Á. A magyarok eredete [Origins of the Hungarians]. Budapest, 1882. (In Hungarian)
4. Veres, P. Az észak-kaukázusi népek etnokulturális szerepe a magyarság honfoglalás előtti korai etnikai történetében [The ethno-cultural role of the North Caucasian peoples in the early ethnic history of the Hungarians before the conquest]. Ethno-Lore 25 (Az MTA Néprajzi Kutató Intézetének Évkönyve) [Ethno-Lore 25 (Yearbook of the Institute of Ethnographic Research of the Hungarian Academy of Sciences)]. Budapest, 2008, pp. 4–39. (In Hungarian)
5. A palócok eredete [Origins of the Palóc]. [Electronic resource]. URL: <http://palocut.hu/en/eredet>
6. Vörös, F. Kárpát-medencei történeti családnévátlasz [Historical genealogical atlas of the Carpathian Basin]. Bratislava, 2017. (In Hungarian)
7. Magyar néprajzi lexikon [Hungarian ethnographic lexicon]. Budapest, 1977, vol. 1: A–E. (In Hungarian)
8. Jancsó, B. Defensio nationis hungaricae: Fellebbezés az emberiség elfogulatlanul gondolkozó tudományos közvéleményének ítélőszékéhez [Defensio Nationalis Hungaricae: Appealing to the Objective Opinion of the Global Scientific Community]. Budapest, 1920. (In Hungarian)
9. Varga, E. (ed.). Úriszék. XVI-XVII. századi perszövegek [Feudal courts. Texts of claims of the 16th–17th centuries.]. Budapest, 1958. (In Hungarian)
10. Mikecs, L. A moldvai katolikusok 1646–47. évi összeírása [Census of Moldavian Catholics in 1646–47]. Kolozsvár, 1944. (In Hungarian)
11. Kázmér, M. Régi magyar családnevek szótára. XIV-XVII század [Dictionary of old Hungarian surnames. XIV-XVII century]. Budapest, 1993. (In Hungarian)
12. Tardy, L. Kaukázusi magyar tükör [Hungarian mirror of the Caucasus]. Budapest, 1988. (In Hungarian)
13. Nagy-L., I. Valjeszakai Gróf Karacsay András katonai pályaképe [Military career profile of Count András Karacsay de Valjesakai]. Tanulmányok Ódor Imre emlékére [Studies in memory of Imre Ódor]. Pécs, 2018. (in Hungarian)
14. Níredháza – mesto za Tisou založili Slováci [Níredháza – the town behind Tisza was founded by Slovaks]. [Electronic resource]. URL: <https://www.oslovma.hu/index.php/sk/archiv/archiv-historia/992-nirehaza-mesto-za-tisou-zaloili-slovaci>
15. Lukács, Ö. Nyíregyháza szabad kiváltságolt város története [History of Nyíregyháza, a free and privileged city]. Nyíregyháza, 1886. (In Hungarian)

16. Borovszky, S. Magyarország vármegyéi és városai. Szabolcs vármegye [Counties and towns of Hungary. Szabolcs county]. Budapest, [n. y.]
17. Slovenské toponymá v Maďarsku [Slovak toponyms in Hungary]. [Electronic resource]. URL: https://szegediszlovakok.freeweb.hu/files/varia/slovnicek_toponym_v_Madarsku_hu_sk.htm
18. Baski, I. Oszmán-török szavak helyneveinkben [Ottoman-Turkish words in our toponyms]. Névtani Értesítő [Onomatopoeia Bulletin]. 2006, no. 28, pp. 83–89. (In Hungarian)
19. Mező, A, Németh, P. Szabolcs-Szatmár megye történeti-etimológiai helységnévtára [Historical-etymological gazetteer of Szabolcs-Szatmár county]. Nyíregyháza, 1972. (In Hungarian)
20. A magyar nyelv történeti-etimológiai szótára [Historical-etymological dictionary of the Hungarian language]. Budapest, 1967, vol. 1: A–Gy. (In Hungarian)
21. Ráday, M. (ed.). Budapesti utcanevek [Street names of Budapest]. Budapest, 2013. (In Hungarian)
22. Zichy-expedíció. Kaukázus, Közép-Ázsia, 1895. Szádeczky-Kardoss Lakos útinaplója [Zichy expedition. Caucasus, Central Asia, 1895. Travel diary of Lakos Szádeczky-Kardoss]. Budapest, 2000. 304 p. (In Hungarian)
23. Veres, P. Ősmagyarok a Kaukázus előterében, különös tekintettel Bálint Gábor kaukazológiai munkásságának tükrében [Ancient Hungarians in the Caucasus foreground, with special attention to the Caucasological work of Gábor Bálint] // A magyarság eredetének nyelvészeti kérdései. Szentkatolnai Bálint Gábor emlékkonferencia. 2006. december 8. Szerkesztette: Obrusánszky Borbála [Linguistic questions of the origins of the Hungarian language. Szentkatolnai Bálint Gábor Memorial Conference. 8 December 2006 / Edited by Borbála Obrusánszky]. Hága, Hollandia, 2008, pp. 112–130. (In Hungarian)